

# LES ÉCHOS



ÉDITION 2023



Passeport citoyen : les élèves de CM1-CM2 investissent la mairie le 5 juin

# Sommaire

Le mot du maire

A la une

L'équipe municipale et les commissions

Le budget communal 2022

Focus sur la taxe foncière de 2023

Les démarches administratives

Le cadre de vie

L'environnement

Le patrimoine

Le tourisme

L'école

Commémoration

La vie du village

Les talents de Durningen

Les associations

Ce journal a été réalisé par les membres de la commission communication avec l'aide de Martine Commeiras notre secrétaire de mairie. Nous remercions toutes les personnes qui ont participé, de près ou de loin, à la rédaction de ce journal.

Publication décembre 2023

Imprimé par





### Chères Durrendaises, chers Durrendois,

C'est avec une immense joie que je prends la plume pour vous adresser mes vœux les plus chaleureux en ce début d'année 2024.

Nous entamons ensemble un nouveau chapitre, riche en espoirs, en projets et en réussites collectives.

L'année qui s'achève a été marquée, une fois encore, par un bel élan de la part de notre équipe municipale. Le travail, la cohésion et la bonne ambiance qui animent nos conseils et réunions de commission depuis 4 ans ont créé un environnement propice à l'avancée de nos projets petits et grands. Je tiens à exprimer toute ma gratitude envers nos conseillers municipaux, véritables piliers de notre communauté, qui consacrent temps et énergie pour le bien de notre commune.

Je suis particulièrement enchantée de constater la dynamique positive qui anime nos associations villageoises. Le Foyer rural et le Conseil de fabrique jouent un rôle prépondérant dans la vie sociale de notre commune. Leurs initiatives contribuent à tisser des liens solides et à renforcer l'esprit de solidarité qui caractérise notre village. Sans oublier la Chorale Sainte Cécile qui nous a toujours accompagnés lors des commémorations du 11 novembre.

Une mention spéciale de reconnaissance s'adresse également aux parents d'élèves et aux enseignants pour leur collaboration exemplaire, leur esprit d'entreprise et leur contribution à l'éducation de nos jeunes. Cette synergie entre parents, enseignants et municipalité crée un environnement propice à l'épanouissement de nos enfants.

Je ne voudrais pas oublier nos employés municipaux et tiens à leur adresser mes remerciements les plus sincères. À Gilles, l'ouvrier municipal, qui œuvre sans relâche pour le bien-être de notre commune, à Martine, la secrétaire de mairie, dont l'efficacité et la bienveillance nous sont vraiment précieux, et à Isabelle Muckensturm, notre femme de ménage, qui travaille dans l'ombre pour que nous bénéficions d'un cadre accueillant.

Puissions-nous, main dans la main, poursuivre le développement harmonieux de notre cher village. Je vous souhaite à toutes et à tous une année 2024 empreinte de bonheur, de succès et de prospérité.

Christine Blanchais  
Votre maire



## Durningen, reine d'un soir à la CoCoKo !



La Communauté de Communes du Kochersberg composé de 23 communes, réunit son conseil communautaire environ toutes les 7 semaines. Chacun de ces conseils est l'occasion de mettre à l'honneur une de ses communes.

Le jeudi 19 octobre, c'était le tour de Durningen et nous avons profité de cette occasion pour faire découvrir les richesses de notre territoire et de ses 400 hectares.

Grâce à la diffusion d'un film de 6 minutes dont nous sommes particulièrement fiers, l'assemblée a pu découvrir ou redécouvrir notre village à travers ses habitants, son patrimoine, sa nature, ses paysages, ses activités... Un film que nous vous invitons à découvrir à l'occasion de la cérémonie des vœux du maire en janvier prochain.

### Le burger durrendoï !

C'est à la commune à l'honneur d'organiser le repas servi à l'issue du conseil. Nous nous sommes lancés un défi, proposer un repas confectionné à 100 % d'ingrédients issus des terres de Durningen.

Dès le début de l'aventure, nous avons décidé de proposer le hamburger durrendoï ! Des pains à base du blé de Durningen aux steaks hachés et fromage issus de la ferme Saint Ulrich, en passant par la salade, les cornichons, les pommes de terre de nos potagers et le ketchup fait maison, l'intégralité des ingrédients était issue de Durningen.



## Durningen, reine d'un soir à la CoCoKo !



La faisselle accompagnée d'une compotée de quetsches fait maison a régalé nos papilles. Un sablé estampillé «Durningen» a complété ce délicieux dessert présenté sur planchettes en cerisier spécialement fabriquées pour l'occasion.

Seule entorse au règlement, le café et un carré de chocolat.



La ferme Saint-Ulrich de Durningen, producteur de produits laitiers.

«La cuisine de Célia» de Reitwiller qui a confectionné les sablés estampillés Durningen.

Le moulin Fritz de Soufflenheim qui a bien voulu fabriquer notre farine durrendoise.

La Boulangerie d'Orée de Willgottheim qui a confectionné les pains à burger.

Le restaurant «La cour des oiseaux» de Gougenheim qui a confectionné les galettes de pomme de terre.

«Célia et Vous communication» de Reitwiller qui a réalisé le film.

La commune tient à remercier toutes celles et ceux qui ont permis de relever le défi dont :

Alexis Quelqueger «Entre deux verres» caviste à Neudorf et vigneron à Durningen, producteur de vins nature.

La bière Gabriel, brassée par Arnaud Dumortier à Durningen.

La famille Littner (et en particulier Véronique), Alain Schann, Marie-Odile Krieger qui ont offert les légumes de leur potager.



## Passeport citoyen : les élèves investissent la mairie !

La commune poursuit son investissement dans la démarche « Passeport citoyen », initiée par l'association des Voix citoyennes et la Communauté de communes du Kochersberg et de l'Ackerland. Cette année, nous avons décidé d'ouvrir les portes de la mairie aux élèves de CM1-CM2 de l'école de Durningen-Kienheim. Retour sur une journée de découverte de la collectivité !

Le 5 juin dernier, Christine Blanchais, la maire de la commune, a accueilli les 24 élèves de la classe de Madame Stiegler afin de leur faire découvrir les coulisses de la mairie. Les élèves, rassemblés de bon matin sur la place de la Mairie, sont d'abord accueillis par la maire, une adjointe, deux conseillères, la secrétaire de mairie et l'agent communal.



L'occasion de se familiariser avec l'écharpe tricolore, seul élément qui subsiste de l'uniforme des maires. C'est en effet avec la création des communes en 1790, que l'écharpe tricolore fait officiellement son apparition dans les textes. Elle traduit l'autorité de l'État qui est conférée aux élus par la qualité d'officier de police judiciaire et d'officier d'état civil.

Les élèves, séparés en 2 groupes, se sont ensuite rendus dans les bureaux où la secrétaire

de mairie, Martine Commeiras et la maire ont pu exposer leur quotidien et leurs missions.



La visite de la salle du Conseil à l'étage a été l'occasion de découvrir les portraits des anciens maires et certains des symboles de la République comme la Marianne ou le portrait du Président de la République.



## Passeport citoyen : les élèves investissent la mairie !

Un étage plus haut, les enfants ont pu découvrir des documents d'archives, dont certains ont plus d'un siècle !



Les élèves se sont ensuite rendus dans les locaux de l'atelier municipal où Gilles Oberlin a lui aussi pu détailler son quotidien et le large éventail des missions qui lui incombent.



Direction ensuite l'ancien presbytère et l'incontournable salle des mariages ! Pour l'occasion, un petit jeu de rôle a permis aux élèves de prendre la place des mariés et des témoins.

Les élèves ont ensuite rejoint la salle des fêtes pour se familiariser avec quelques fondamentaux tels que les élections, les prérogatives du maire dans les domaines de l'urbanisme, du budget et ses pouvoirs de police...

Une présentation qui a suscité quelques vocations parmi les élèves dont certains se verraient bien maire dans quelques années. La relève est donc assurée !



Et pour finir, les élèves ont été mis en situation lors d'un conseil municipal ad hoc durant lequel ils ont pu délibérer sur le nom attribué à la fête annuelle de rentrée.



Une fois les passeports signés par la maire, les enfants ont rejoint les vergers et profité d'un déjeuner en plein air offert par la commune.





## Une équipe à votre service



### Les élus

#### En haut

Julien Messer, Sébastien Schmitt, Yannick Littner, Sophie Heid, Maurice Wintz, Gilbert Fiegel, Christian Adolf, Lahbib Hanini

#### En bas

Estelle Lozachmeur, Jérôme Weber, Christine Blanchais (maire), David André, Marie-Madeleine Barille-Muller, Marie-José Amara, Marie-Odile Krieger



### Les agents de la commune

Isabelle Muckensturm



Martine Commeiras



Gilles Oberlin



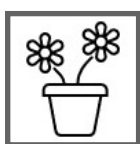


Environnement Biodiversité / Vice-président : Maurice WINTZ.

Membres : Christian ADOLF, Marie-Madeleine BARRILE-MULLER, Gilbert FIEGEL, Yannick LITTNER, Estelle LOZACHMEUR, Julien MESSER, Sébastien SCHMITT, Marie-Odile KRIEGER.

Communication / Vice-présidente : Estelle LOZACHMEUR.

Membres : Christian ADOLF, Marie-José AMARA, Sophie HEID.



Comité consultatif Fleurissement / Vice-président : Yannick LITTNER.

Membres : Bernadette HOMMEL, Marie DAULL, Véronique LITTNER, Sébastien SCHMITT, Marie-Odile KRIEGER.

Animations - Vie culturelle-Jeunesse / Vice-présidente : Marie-Odile KRIEGER.

Membres : Gilbert FIEGEL, Yannick LITTNER, Sébastien SCHMITT, Jérôme WEBER.



Ecole / Vice-présidente : Sophie HEID.

Membres : Marie-José AMARA, Marie-Madeleine BARRILE-MULLER.

Bâtiments - Patrimoine - Voirie / Vice-président : Yannick LITTNER.

Membres : David ANDRE, Marie-Madeleine BARRILE-MULLER, Marie-Odile KRIEGER, Julien MESSER, Sébastien SCHMITT, Jérôme WEBER.



Appels d'Offres / Présidente : Christine BLANCHAIS.

Membres titulaires : Marie-Madeleine BARRILE-MULLER, Lahbib HANINI, Julien MESSER, Membres suppléants : Marie-José AMARA, David ANDRE, Jérôme WEBER.

Finances / Présidente : Christine BLANCHAIS.

Membres : Marie-Madeleine BARRILE-MULLER, Lahbib HANINI, Yannick LITTNER, Julien MESSER, Jérôme WEBER.



Impôts directs / Présidente : Christine BLANCHAIS.

Membres titulaires : Christian ADOLF, Marie-Madeleine BARRILE-MULLER, Maurice WINTZ, Roger PERAUD, Sophie HEID, Jean-Luc KLEIN,

## Le budget communal 2022

### Le Compte Administratif 2022

Il retrace l'ensemble des dépenses et recettes de la commune de Durningen pour l'année 2022.

#### Les recettes de fonctionnement

s'élèvent à 577 270 € et proviennent pour l'essentiel :

- des impôts et taxes (425 749 € soit 74 %) et des dotations et participations de l'Etat (91 401 € soit 16 %).

Par rapport au budget 2021, les impôts et taxes ont augmenté de 121 089 € et les dotations et participations ont diminué de 5 971 €. Cette augmentation des impôts et taxes s'explique principalement par le versement de 72 520 € de taxe forfaitaire sur les terrains devenus constructibles.

- des produits de gestion courante (18 682 € soit 3 %) constitués des loyers des trois appartements communaux, de la location de la salle communale et des fermages.

#### Les recettes d'investissement

s'élèvent à 161 687 € et proviennent pour l'essentiel :

- du Fonds de Compensation de la TVA (63 227 € soit 39 %), de la taxe d'aménagement (30 668 € soit 19%), de l'excédent de fonctionnement capitalisé (12 802 € soit 8 %).

- des recettes d'équipements qui sont constituées pour l'essentiel :

— de subventions de l'Etat pour les travaux de voirie 10 240 €, pour l'installation des lampadaires solaires au city stade 1 561 €, et pour la mise en place de capteurs de CO<sub>2</sub> à l'école 704 €.

— de subventions de la Région pour le remplacement d'une pompe à chaleur de l'atelier communal 17 098 €.

— de subventions de la Com Com pour l'achat des volets en aluminium à l'ancien presbytère 3 397 €, ainsi que pour l'installation des lampadaires solaires au city stade 2 048 €.

— d'une participation de 1 036 € du Conseil de fabrique pour les travaux de restauration d'une corniche à l'Eglise.



# Le budget communal 2022

## Les dépenses de fonctionnement

s'élèvent à 439 025 € dont les principaux postes sont :

- les charges à caractère général : 224 399 € soit 51 %. Solde des travaux de voiries (46 446 €), travaux d'espaces verts (32 574 €), frais de fonctionnement de l'école (28 252 €), entretien des bâtiments publics (16 679 €), consommation d'électricité (17 290 €), fêtes de Noël, fête des Aînés, grands anniversaires, vœux du maire, 11 novembre... (9 760 €).

- les charges de personnel : 127 667 € soit 29 %. Salaires et charges sociales des employés communaux et des ATSEM de l'école.

- les autres charges de gestion courante : 63 829 € soit 15 %. Indemnités des élus, service incendie, allocation de vétérance, contribution pluviale, subventions versées aux associations.

## Les dépenses d'investissement

s'élèvent à 157 067€ et concernent entre autres :

- la salle communale (24 953 € soit 16 %) dont 9 854 € pour l'aménagement de la cuisine, 8 960 € pour sécuriser l'accès à la toiture et installer une échelle, et 3 332 € pour des travaux d'isolation, plâtrerie et électrification du SAS.

- la mairie (24 877 € soit 16 %) dont 14 879 € pour l'achat d'un Peugeot Partner, 7 000 € pour l'achat de la Licence IV de l'ancien restaurant A l'aigle, 1 752 € pour la création

du site internet de la commune et 1 246 € pour l'achat d'un vidéo projecteur.

- l'ancien presbytère (17 517 € soit 11 %) avec l'achat des volets battants en aluminium et la pose d'un vinyle dans la salle des mariages.

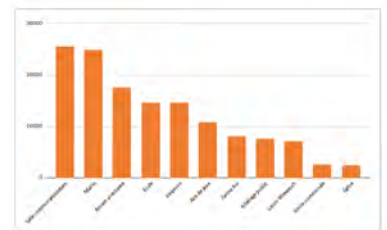
- l'école (14 575 € soit 9 %) pour l'achat de 60 tables réglables en hauteur, les travaux de faux plafonds et remplacement des luminaires par des led, d'isolation du bureau de la directrice, de remplacement de fenêtres.

- le terrain de jeux (10 723 € soit 7 %) pour l'installation de lampadaires solaires.

2022

Dépenses d'investissement

Salle communale/ateliers	25 593 €
Mairie	24 877 €
Ancien presbytère	17 517 €
Ecole	14 575 €
Emprunt	14 561 €
Aire de jeux	10 723 €
Ferme Rui	8 040 €
Eclairage public	7 588 €
Lavoir Wiewasch	7 080 €
Voie communale	2 554 €
Eglise	2 400 €
Environnement	1 095 €



SALLE COMMUNALE

24 953 €



MAIRIE

24 877 €



ANCIEN PREBYTERE

17 517 €



ECOLE

14 575 €



# Focus sur la taxe foncière de 2023

## La taxe foncière

### Comment est calculée ma taxe foncière ? Pourquoi a-t-elle augmenté en 2023 ?

Le montant de la taxe foncière est calculé en multipliant la base imposable du bien (valeur locative cadastrale) par les taux d'imposition applicables.

**La valeur locative cadastrale**, donnée de référence, représente le niveau de loyer théorique que la propriété concernée pourrait produire si elle était louée. Elle peut varier si le bien a fait l'objet de travaux importants, par exemple.

Depuis 2017, les valeurs locatives cadastrales sont revalorisées chaque année en tenant compte de l'inflation. Ainsi l'évolution automatique pour 2023 a été de 7,1%.

**Les taux des parts communales et inter-communales** peuvent varier chaque année.

La part communale : depuis 2009, les conseils municipaux de la commune de Durningen ont fait le choix de ne pas augmenter le taux de la taxe foncière.

Sur les propriétés bâties, il s'élève à 29,50 % est resté inférieur à la moyenne nationale (35,6 %).

La part inter-communale a augmenté légèrement en 2023 passant de 4,33 % à 4,55 %.

Ainsi, bien que la commune de Durningen n'ait pas augmenté sa part, votre taxe foncière a augmenté à minima de 7,1 % et de la part intercommunale.



## Nouveaux habitants et JDC

**Vous venez de vous installer à Durningen, souhaitez découvrir et connaître un peu plus votre commune et recevoir toutes les informations utiles ?**

Nous nous invitons à vous présenter à la mairie muni de votre livret de famille ou des cartes nationales d'identité des membres de votre famille et d'un justificatif de domicile.

Les informations recueillies feront l'objet d'un traitement informatique destiné aux actions de communication et d'information de la mairie de Durningen (accueil des nouveaux habitants, recensement militaire, fêtes des aînés, grands anniversaires, informations aux habitants etc...).

### Soirée d'accueil

Chaque année la municipalité organise, dans le cadre de la cérémonie des vœux, un temps d'accueil des nouveaux habitants auquel petits et grands sont conviés.

C'est l'occasion de faire connaissance avec les autres habitants, l'équipe municipale, le corps enseignant, les associations du village.



### La Journée Défense et Citoyenneté (JDC), c'est quoi ?

Il s'agit d'une journée, obligatoire pour les jeunes de 16 à 25 ans. Chaque Français dès 16 ans doit faire le recensement citoyen obligatoire pour ensuite participer à la journée défense et citoyenneté (JDC). S'il ne fait pas ces démarches, il ne peut notamment pas s'inscrire aux examens et concours de l'État (permis de conduire, baccalauréat...) avant 25 ans. Le recensement citoyen obligatoire permet aussi d'être inscrit d'office sur les listes électorales à 18 ans.

### Recensement citoyen obligatoire, comment faire ?

Se présenter (le jeune lui-même ou l'un des parents) à la mairie avec la carte nationale d'identité ou le passeport en cours de validité et le livret de famille des parents.

Plus d'information en ligne, sur le site Mon Service Public : [service-public.fr](http://service-public.fr)

### Quand ?

Dès le mois du 16ème anniversaire.

## Inscription sur la liste électorale

### Inscription sur la liste électorale

Vous pouvez vous inscrire sur la liste électorale :

- Soit en ligne sur le site officiel [service-public.fr](https://service-public.fr) (via France Connect ou via vos identifiants [service-public.fr](https://service-public.fr)) en vous munissant d'une version numérisée d'un justificatif d'identité et de domicile de moins de 3 mois.
- Soit en vous rendant à la mairie muni d'un justificatif d'identité, d'un justificatif de domicile de moins de 3 mois et du formulaire cerfa n°12669 (également disponible en mairie).

Chaque jeune Français qui devient majeur est inscrit automatiquement sur la liste électorale à condition qu'il ait fait les démarches de recensement citoyen à partir de 16 ans.



### Vous souhaitez vous investir et participer au processus des élections en devenant assesseur à Durningen ?

Rien de plus simple : déposez votre candidature à [mairie@durningen.fr](mailto:mairie@durningen.fr) au plus tard trois semaines avant les élections pour que nous puissions finaliser le planning du bureau de vote.

Conditions à remplir pour candidater : être inscrit sur les listes électorales de Durningen.

### Quel est le rôle des assesseurs ?

Membres des bureaux de vote, les assesseurs, bénévoles, participent au bon déroulement des opérations électorales. La répartition des tâches qui leur incombent durant la journée se fait à l'ouverture du bureau de vote. Ils sont généralement chargés :

- ⇒ de procéder au contrôle d'identité des électeurs
- ⇒ d'apposer sur la carte électorale le timbre portant la date du scrutin
- ⇒ de tenir l'urne
- ⇒ de faire signer la liste d'émargement.

Ils peuvent également être amenés à participer à la clôture du scrutin et au dépouillement des votes.



# Élections 2024

## 2024 : année d'élections européennes

Tous les cinq ans, les citoyens de l'Union Européenne élisent les membres du Parlement européen qui seront leurs représentants en tant que députés européens. Les prochaines élections européennes auront lieu le dimanche 9 juin 2024 en France, pour élire 81 eurodéputés français au suffrage universel direct à un tour.

## Qui vote aux élections européennes en France ?

Les citoyens français, âgés d'au moins 18 ans la veille du jour du scrutin, domiciliés dans la commune où ils souhaitent voter et inscrits sur les listes électorales.

Les ressortissants communautaires ayant le droit de vote dans leur Etat d'origine domiciliés dans la commune où ils souhaitent voter et inscrits sur les listes électorales complémentaires.

## Pourquoi c'est important de voter en juin prochain ?

Il s'agit de la seule institution européenne directement élue par le peuple.

Les électeurs choisiront plus de 700 membres (ou Députés au Parlement européen) pour représenter près de 450 millions d'Européens. Les Députés au Parlement européen travaillent pour les citoyens et en leurs noms, débattent, conçoivent et adoptent des lois sur des questions essentielles pour notre vie quotidienne.



## Quels sont les pouvoirs du Parlement européen ?

Les députés européens mettent en lumière des sujets politiques, économiques et sociaux importants et défendent les valeurs de l'Union Européenne. Le Parlement approuve le budget de l'UE et contrôle la manière dont l'argent est dépensé. Il élit également le président de la Commission européenne, nomme ses commissaires et leur demande des comptes.

## Quel impact sur notre quotidien ?

C'est par exemple à ces instances européennes que nous devons depuis 2017 la suppression des frais d'itinérance (les appels ou les sms émis et reçus depuis et vers l'étranger étaient surtaxés et facturés en sus du forfait) ou « roaming », autrefois facturés aux utilisateurs de téléphones mobiles quand ils voyageaient en Europe.



## Place de la Croix et Jardin du souvenir

### Le Jardin du souvenir

Le « Jardin du souvenir » est un espace de dispersion des cendres funéraires au sein d'un cimetière. La commune a souhaité créer un espace du souvenir et y installer une stèle sculptée par Thomas Probst tailleur de pierre à Knoersheim. Cet espace est situé à l'entrée du cimetière, côté gauche près du colombarium.

Les cendres d'un inconnu y ont été dispersées suite à la récupération d'une tombe abandonnée.

### La place de la Croix

Depuis de longue date, l'équipe municipale avait souhaité embellir cette place sur laquelle est érigé un des quatre calvaires de Durningen. C'est chose faite depuis cet automne. Deux niveaux plans ont été conçus de façon à créer de jolis arrangements floraux.





## Le lavoir de la Schwemm

### Le lavoir de la Schwemm

En 2022 déjà, des travaux d'entretien des bassins et de l'écoulement d'eau avaient été réalisés avec la participation d'enfants qui avaient souhaité contribuer à l'embellissement de notre commune.

A l'automne 2023, les travaux d'entretien se sont poursuivis au lavoir afin de rendre ce lieu encore plus agréable. Les 15 centimètres de terre qui recouvraient une bonne partie des pavés autour des bassins ont été décapés.

Les rondins de bois abîmés jouxtant l'ancien lavoir à chevaux ont été quant à eux remplacés et un petit escalier de trois

marches permettra d'accéder aisément à l'espace de repos.

L'équipe municipale a également souhaité récupérer et recycler les trois barrières en acier laqué anciennement placées près de l'ancien local des pompiers (actuellement la crèche). Elles ont été installées pour délimiter l'aire de repos. Des bacs à fleurs seront suspendus à la belle saison apportant la touche finale à ce lieu emblématique de Durningen.

Un panneau d'affichage sera également mis en place cet hiver ou au printemps prochain.





## Marche Entre vignes et vergers

Le 7 mai dernier, la Marche « Entre vignes et vergers à Durningen » a une nouvelle fois rassemblé un large public



Le Foyer rural, le Conseil de fabrique et la commune de Durningen ont organisé le 7 mai dernier une nouvelle édition de la traditionnelle marche du mois de mai. Il a été proposé au public venu en nombre, des balades guidées ludiques sur une distance de 7 km environ qui ont permis de découvrir les traditions et spécificités agricoles et viticoles du territoire.

Les participants avaient le choix entre des balades guidées ou des balades libres et se sont vu remettre un plan-guide et carnet de route spécialement édité pour l'occasion. A mi-parcours, ils ont pu profiter de la buvette et à l'issue de la balade, la salle des fêtes a réuni marcheuses et marcheurs autour d'un barbecue.





## Marche Entre vignes et vergers



Membres du syndicat des producteurs de fruits de Pfulgriesheim et environs



Vignoble de Kienheim

### La Marche Entre vignes et vergers en chiffres :

- 175 inscrits
- Bénéfice de 2530 € (1265 € pour le Foyer rural et 1265 € pour le Conseil de fabrique)

### Page de gauche :

- Départ des balades, place de la mairie à Durningen
- Freddy Bohr, vigneron à Gimbrett

### Page de droite, en haut :

- Membres du syndicat des producteurs de fruits de Pfulgriesheim et environs

### À droite, de haut en bas :

- Vignoble de Kienheim
- Membres du syndicat des producteurs de fruits de Pfulgriesheim et environs



Membres du syndicat des producteurs de fruits de Pfulgriesheim et environs



## Eclairage public : économies d'énergie

### Un enjeu écologique, énergétique et budgétaire



Fin novembre 2022, nous vous avons conviés à une réunion publique pour vous faire part d'un changement dans la gestion de l'éclairage public.

Nous souhaitons minimiser l'utilisation de l'éclairage public pour répondre à trois préoccupations auxquelles nous nous devons de trouver des solutions.

- Préserver la Biodiversité.
- Réduire les consommations énergétiques.
- Minimiser la facture d'électricité imputable à l'éclairage public.

C'est ainsi que depuis le 1er décembre 2022 nous éteignons les lampadaires du village de 23h à 5h30, heure à laquelle partent les premiers bus pour Strasbourg.

Cette décision n'est pas isolée puisque depuis 2022 nombre de communes ont sauté le pas en optimisant leur éclairage public, que ce soit grâce à une extinction totale comme à Durningien ou une modulation de l'éclairage (intensité, choix de zones spécifiques etc...). Aujourd'hui, la majorité des communes du Kochersberg pratique cette politique. Les événements géopolitiques sont rapidement venus nous donner raison car le prix de l'énergie a crevé tous les plafonds, nous en sommes tous victimes : collectivités comme particuliers.

Nous nous étions engagés à vous faire un premier bilan dès que nous aurions suffisamment de recul par rapport à ce changement. Après un an dans ce nouveau régime, il est temps de vous faire part d'un premier retour d'expérience.

Pour vous donner un ordre de grandeur de ce que peut représenter la consommation électrique induite par l'éclairage public, nous avons choisi un mois de forte consommation.

Au mois de janvier 2023, l'éclairage public c'était :

- 56 % de la consommation électrique mensuelle de la commune
- 38 % de la facture d'électricité mensuelle totale pour la commune.

Il faut noter que l'électricité de l'éclairage public est facturée 18 cts/KWh alors que pour le reste des postes c'est 39 cts/KWh. Ces prix intègrent l'ensemble des taxes et abonnements.



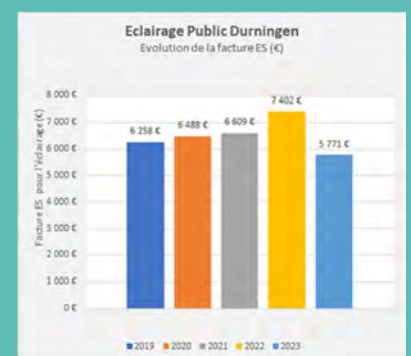
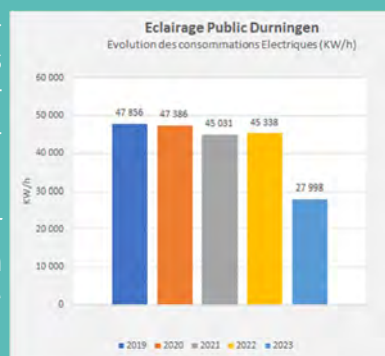
## Aller plus loin !

A noter que l'investissement (déjà rentabilisé) nécessaire à la mise en place de l'extinction de l'éclairage public a été de moins de 2.500 € HT.

Il a suffi d'installer 3 nouvelles horloges astronomiques, ce sont elles qui pilotent les cycles d'allumage et d'extinction en se basant sur le calendrier solaire.

Elles permettent également de gérer les exceptions comme le maintien de l'éclairage la nuit de Noël et de la Saint Sylvestre.

La commune a économisé un peu plus de 40 % de l'énergie consommée alors que la facture n'a baissé que de 22 %. Cet écart est essentiellement dû à l'augmentation du prix du KWh par ES dès l'année 2022. Le bilan reste néanmoins très positif. NB : les chiffres des tableaux ci-dessus représentent les consommations et coûts de novembre N à août N+1.



### Aller plus loin !

La commune a souhaité aller plus loin dans cette démarche en modernisant son éclairage public.

Le parc actuel des lampadaires étant encore en bon état, il ne nous a pas paru pertinent de le remplacer. Une solution intermédiaire mais néanmoins efficace a été choisie. Seules seront remplacées les blocs ampoules classiques par des modules LED dans les lanternes existantes, c'est ce qu'on appelle le Retrofit. Ainsi mâts et lanternes seront conservés.

Le bénéfice ne sera pas uniquement une économie sur les consommations électriques. L'éclairage sera un peu plus clair (intermédiaire entre le jaune actuel et le blanc froid) et le flux lumineux sera dirigé vers le sol, là où il est utile, diminuant ainsi la pollution lumineuse.

C'est le devis de la société HP Proled d'Altkirch d'un montant de 44.148 € HT qui a été signé en décembre 2023. HP Proled réalisera les travaux début 2024.

Nous avons sollicité le Fonds vert de l'Etat qui nous a notifié le 29 septembre 2023 une subvention de 16.000 € pour le financement de notre projet. ES devrait également nous subventionner pour environ 4.000 €.



A gauche, la lanterne actuelle. A droite, le système Retrofit installé et les vitres supprimées.

## Diagnostic Plan Climat Air Energie

La Communauté de communes du Kochersberg et de l'Ackerland élabore actuellement son Plan Climat Air Energie (PCAET).

Ce plan vise, sur la base d'un diagnostic préalable, à mettre en évidence les principaux enjeux du territoire dans les domaines de la consommation d'énergie, de la pollution de l'air, de l'atténuation et de l'adaptation au changement climatique.

Il s'agit ensuite de définir les objectifs visant à réduire les consommations d'énergie, les émissions polluantes et à développer les énergies renouvelables.

Afin de contribuer du mieux possible à ces enjeux, le Conseil municipal a décidé de conduire une étude approfondie de la situation à Durningen afin :

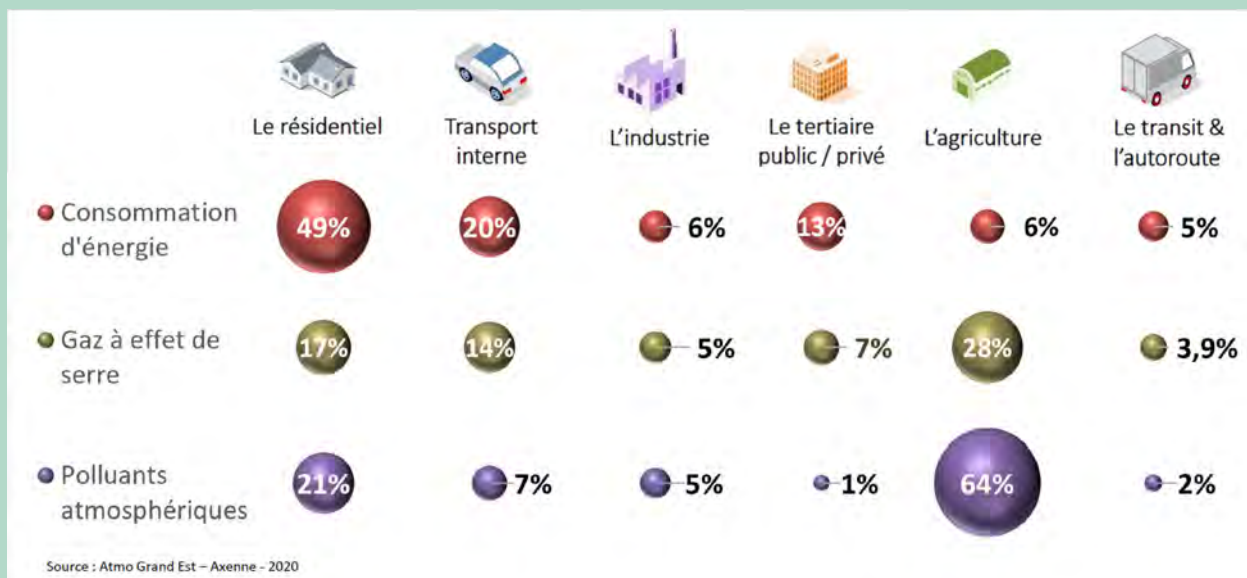
- d'une part, de sensibiliser les habitants à ces questions,
- et d'autre part d'envisager collectivement les actions à entreprendre pour nous préparer aux évolutions à venir.

### Le saviez-vous ?

Le diagnostic à l'échelle de la Cocoko indique que le résidentiel et les déplacements représentent environ 70 % de la consommation d'énergie (446 GWh en 2020). Le territoire produit environ 20 % de sa consommation totale.

Pour les émissions de Gaz à effet de serre (GES), ce sont respectivement 17 %, 14 % et 28 % pour l'agriculture.

Concernant la pollution atmosphérique, le résidentiel et les transports représentent 28 % et l'agriculture 64 % de la pollution totale émise sur le territoire.



## Diagnostic Plan Climat Air Energie

### Partenariat avec l'Université de Strasbourg

La première étape de cette démarche nous a conduits à nouer un partenariat avec l'Université de Strasbourg, se traduisant par la réalisation d'un projet tuteuré par des étudiants sociologues de la Licence professionnelle « Ville et développement durable ».

Ce projet comprend deux volets : un diagnostic des pratiques des habitants de Durningen concernant la consommation d'énergie, les mobilités (déplacements) et la gestion de l'eau.

Ce diagnostic sera réalisé sur la base d'un questionnaire élaboré par les étu-

dants avec leur professeur-tuteur qui sera diffusé à tous les ménages du village courant janvier 2024.

Le second volet portera sur des entretiens (anonymes) plus approfondis auprès des personnes qui le souhaiteront. L'étude doit s'achever courant mars 2024.

Dans la seconde étape, nous rendrons compte publiquement des résultats de cette enquête, afin d'envisager collectivement des pistes de réponses aux défis relevés.

Mi-septembre, le maire Christine Blanchais, s'est déplacée à l'Université des sciences sociales de Strasbourg pour présenter à une classe d'étudiants le projet de la commune.

Cinq étudiants ont choisi notre projet parmi les quatre projets présentés émanant entre autres des villes de Strasbourg et de Bischheim.

Le groupe est venu en mairie le 7 novembre pour que nous puissions leur présenter notre village (pyramide des âges, type d'habitat et son évolution, catégories socio-professionnelles...) et leur préciser nos attentes en terme de diagnostic du village via un questionnaire à réaliser.

Merci de réserver le meilleur accueil à ces étudiants et de bien vouloir remplir le questionnaire. Plus ils auront de réponses, plus leur travail sera complet et précis !





## Traitement des biodéchets

### Traitement des biodéchets : les nouvelles règles applicables au 1er janvier 2024

À compter du 1er janvier 2024, conformément au droit européen et à la loi anti gaspillage de 2020, le tri des biodéchets sera généralisé et concernera tous les professionnels et les particuliers.

Depuis le mois de septembre 2023, la Communauté de communes du Kochersberg a donc installé sur le territoire des bornes destinées à accueillir les déchets alimentaires des habitants. A Durningen, la borne a été installée place du Lavoir.

Les équipes de La Poste se sont rendues chez les habitants vivant dans les logements collectifs afin de leur remettre un kit pour le tri des déchets alimentaires et leur expliquer le fonctionnement des nouvelles bornes.

Ce kit, distribué une seule fois, est composé d'un bioseau, d'un lot de 100 sacs kraft ainsi que d'un dépliant rappelant le fonctionnement des bornes et leurs consignes de tri. Concernant les habitants vivant en logement individuel qui ne disposent pas de solution de compostage et qui souhaitent bénéficier d'un kit, ils peuvent venir le récupérer auprès de la mairie. Les levées ont lieu 1 fois par semaine en automne/hiver et 2 fois par semaine au printemps/été.

Dans le Kochersberg  
tous les déchets alimentaires  
se trient !



### Déposez dans la borne

vos déchets alimentaires



RESTES DE REPAS  
(ALIMENTS CUITS, OS,  
VIANDE, POISSON...)



ÉPLUCHURES\*, COQUILLES  
D'ŒUF\* ET PRODUITS  
ALIMENTAIRES PÉRIMÉS  
SANS EMBALLAGE



THÉ\* ET MARC  
DE CAFÉ\*



FRUITS\* ET  
LÉGUMES\*



PAIN, CÉRÉALES ET  
PRODUITS LAITIERS

\*À mettre dans votre composteur si vous en avez un!

Pas question d'abandonner le compostage à domicile!  
Plus écologique et plus économique, il permet de valoriser  
vos déchets en engrais, chez vous et sans surcoût.

### Important !

Les bornes sont destinées à accueillir uniquement les déchets alimentaires qui sont actuellement jetés dans la poubelle noire. Si vous compostez vos déchets ou si vous disposez d'un autre moyen pour valoriser vos déchets alimentaires (poules, cochons...), il est important de conserver vos habitudes. En effet, le compostage sera toujours plus écologique et plus économique que l'utilisation des bornes.

Les bornes ne doivent pas remplacer le compostage ou tout autre moyen de valorisation mais être complémentaires aux solutions existantes.

## Relocation de la chasse communale

### Le droit local

Dans le cadre du droit local Alsacien-Mosellan, le droit de chasse est administré par les communes et pour le compte des propriétaires fonciers. La location porte sur les droits de chasse compris dans le périmètre d'un lot de chasse communal ou intercommunal.

Toutes les communes du Bas-Rhin, Haut-Rhin et de la Moselle doivent procéder à la relocation. Trois modes de location sont possibles : la signature d'un bail dit de « gré à gré » si le locataire en place fait valoir son droit de priorité, l'adjudication publique (qui peut s'assimiler à des enchères) ou l'appel d'offres. Les baux de

chasse sont signés pour une durée de 9 années. L'actuelle période de location expirera le 1er février 2024 inclus.

A Durningen, la procédure de relocation est terminée. Elle s'est achevée avec la signature, le 29 octobre 2023, d'un bail pour la nouvelle période du 2 février 2024 au 1er février 2033. C'est M. Frédéric Obry, actuel locataire de la chasse de Durningen, qui a souhaité faire valoir son droit de priorité pour relouer la chasse communale. Son dossier de candidature étant complet et le prix du loyer demandé ayant été accepté, le conseil municipal a validé sa candidature (voir délibération du 23 octobre 2023).



La chasse n'est pas synonyme de destruction des espèces. Pour M. Frédéric Obry, C'est...



## Relocation de la chasse communale

### Le loyer de la chasse

Le loyer annuel versé par le locataire de la chasse peut être reversé soit à chacun des propriétaires fonciers, soit à la commune pour toute la durée de la location. Ce choix est fait par les propriétaires eux-mêmes.

Ainsi les propriétaires fonciers des parcelles de Durningen ont été consultés et amenés à se prononcer début juillet 2023.

La décision de reverser le loyer à la commune doit être prise expressément à la majorité des 2/3 des propriétaires représentant les 2/3 des surfaces chassables.

70,06 % des propriétaires (124 sur 177) représentant 90,84 % des surfaces chassables de Durningen (331 ha 42 a 58 ca sur 364 ha 86 a 01 ca) ont répondu dans les délais et opté pour « l'abandon » du loyer à la commune.

Comme c'est déjà le cas actuellement, l'équipe municipale a souhaité poursuivre le reversement par la commune du loyer de la chasse à l'Association Foncière. Le loyer a été fixé à 1.746 € par an.

L'Association Foncière prend en charge l'entretien des chemins d'exploitation, des bandes enherbées, participe à la reconstruction de la Trame Verte et Bleue sur notre commune et a financé la mise en place de fascines pour la prévention des coulées boueuses.



Favoriser la reproduction des lièvres...

Elle est composée de 11 membres dont Gabrielle Fiacre est la présidente, Alain Schann le vice-président, Julien Messer le secrétaire et Christine Blanchais maire, membre de droit.



## Relocation de la chasse communale

### Le périmètre du lot de chasse

Le ban de Durningen représente 400 hectares.

Le lot de chasse de la commune quant à lui, représente 364 hectares 86 ares 01 centiare, soit globalement l'ensemble des surfaces non urbanisées du village. Il est constitué de champs, prairies et boisements.

La commune s'étant engagée dans un programme de préservation et de restauration de la Trame Verte et Bleue (plantation de haies, reconstitution de prairies, reméandrage partiel du Durningerbach...), le locataire de chasse veillera à ce que les activités liées à la chasse n'aillent pas à l'encontre des mesures de préservation et de restauration des milieux naturels, mais tendent à les renforcer.

Par ailleurs, M. Obry transmettra à la commune le calendrier général de chasse

avant le premier septembre de chaque année.

### Le FARB

Le Fonds Alsacien pour la Restauration des Biotopes (FARB) est une association de droit local créée en 1990 à l'initiative de la Fédération Départementale des Chasseurs du Bas-Rhin.

Son objectif est de tout mettre en œuvre pour maintenir ou recréer des espaces-refuges pour la faune afin de lui apporter le couvert et la nourriture naturelle dont elle a besoin.

Ainsi le FARB se propose d'effectuer les opérations foncières (acquisitions, locations de terrains) permettant de réhabiliter des milieux naturels dégradés.



Réintroduire la perdrix grise...



Gérer la faune sauvage locale.

## Restauration des croix rurales, calvaires et croix de mission à Durningen

Les chemins ruraux autour de Durningen offrent de belles promenades pédestres. Nous vous invitons à découvrir ou redécouvrir les 3 croix rurales de Durningen qui ont été restaurées cette année par le tailleur de pierre Thomas Probst de Knoersheim.



Croix rurale sur la route d'Avenheim, avant et après restauration

La croix rurale sur la route d'Avenheim a nécessité un nettoyage complet de la mousse et un scellement pour un coût de 564,36 € HT.

### Le saviez-vous?

Nous passons quotidiennement devant ces petits patrimoines sans en connaître l'histoire. A première vue ils semblent tous identiques alors que chacun d'eux est l'expression de la personnalité du tailleur de pierre qui l'a fabriqué.

Ces édifices érigés sur commande de nos ancêtres le long des chemins constituent une grande variété de petits monuments ruraux. Ces croix et calvaires peuvent traduire la commémoration d'évènements heureux et tra-

giques et célèbrent parfois la ferveur de leurs fondateurs.

Il existe plusieurs modèles de croix rurales que l'on peut identifier par leur forme dont la plus courante est la croix rurale avec ou sans le corps du Christ. La croix aux cinq plaies en est une variante.

Le calvaire est quant à lui un ensemble représentant le Christ en croix avec, à ses pieds, d'autres personnages tels que la Vierge Marie, les Apôtres ou des personnages bibliques.





Croix rurale sur le chemin de Willgottheim, avant et après restauration

La croix rurale située sur le chemin de Willgottheim a également nécessité un nettoyage complet, la retaille des gravures et du décor végétal des bras effacés par le temps et un scellement pour un coût de 1140,14 € HT.



Croix rurale sur le chemin de Rohr, avant et après restauration

La croix sur le chemin de Rohr a nécessité un travail plus important et plus technique : le scellement et la sculpture des greffes des bras fleuronés en grès blanc jaune veiné de Bust pour conserver les teintes originelles pour un coût de 3237,93 € HT.

Ces travaux ont bénéficié d'une subvention globale de la comcom d'un montant de 1482,72 € HT (30 % du coût des travaux HT).

Retrouvez l'article complet de Monsieur Jean-Marie Quelqueger sur l'histoire de ces croix dans l'édition 2022 des Echos de Durningen.



## L'Office du Tourisme du Kochersberg

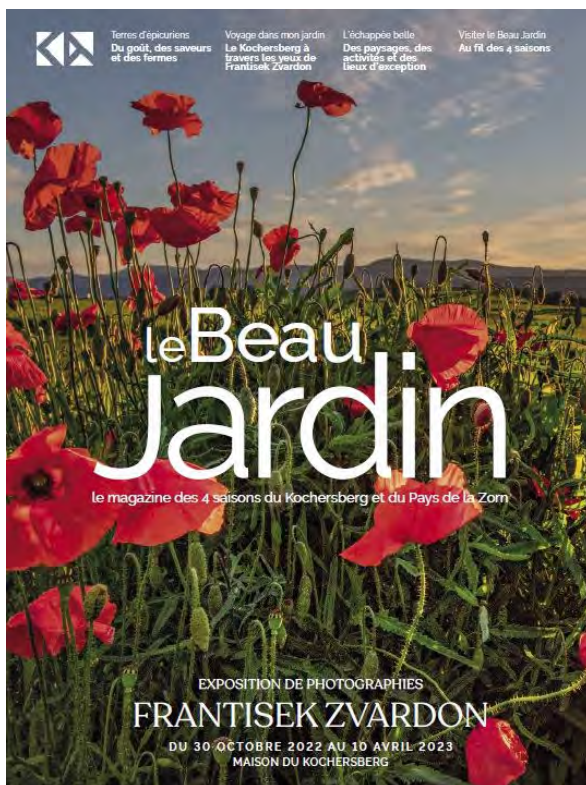
Le Beau Jardin est une structure associative qui accueille habitants et touristes dans ses locaux à Truchtersheim.

L'office de tourisme participe à la promotion du territoire et de ses acteurs et propose animations, accompagnement des prestataires et porteurs de projets, anima-

tion du réseau, gestion de l'information touristique...

La structure bénéficie à toutes les communes et à tous les acteurs touristiques. L'objectif est de faire de notre territoire une destination touristique majeure mais avec cette exigence de conserver cette particularité bucolique et rurale.

Le Beau Jardin propose des visites guidées à la ferme, des balades ludiques dans nos villages, des expositions, des animations...



Pour tous renseignements, n'hésitez pas à vous rendre à l'esKapade  
4 place du Marché, à Truchtersheim :

- Du Lundi au vendredi 9h-12h30 et 13h30-18h (19h le vendredi).
- Samedi, dimanche et jours fériés 14h-18h.
- Sauf les 24-25-26-31 décembre et le 1er janvier.

## Durningen a son livre guide !

L'Office de tourisme du Kochersberg, « Le Beau Jardin », a édité l'été dernier, en collaboration avec l'équipe municipale, une nouvelle brochure dans la série "Les balades ludiques" et a ainsi mis à l'honneur notre belle commune.

Ce dépliant vous permet de découvrir ou redécouvrir Durningen à travers une balade ludique de 4 km destinée aux familles avec enfants à partir de 4 ans. Vous serez

invités à répondre à plusieurs énigmes portant sur le patrimoine et la culture de Durningen tout en visitant le village. Une belle opportunité d'en apprendre un peu plus sur les trésors de Durningen ! Départ au terrain de jeux.

Vous pouvez télécharger la brochure sur le site de la commune [www.durningen.fr](http://www.durningen.fr) ou la retirer en mairie.

**Balades ludiques en Alsace**

**Durningen**

Visiter, se balader, s'amuser, jouer !

Tous les circuits sur [www.visit.alsace](http://www.visit.alsace)

randoland

Retrouvez plus de jeux en Alsace sur l'application mobile Sur la Piste des Trésors d'Alsace...

Offices de Tourisme le Beau Jardin

**4-6 ans**

**Durningen**

L'inspectrice Cigo (en bas à gauche) part en balade. Mais par où va-t-elle passer ? Pour découvrir le chemin emprunté, réponds aux questions de la page suivante. Chaque réponse t'indiquera l'étape suivante de l'inspectrice Cigo dans le labyrinthe. Attention, elle ne doit jamais revenir sur ses pas et prend le chemin le plus court ! Chaque fois qu'elle trouvera un bonbon sur sa route, entoure, dans l'ordre, un bonbon de la frise. En fin de parcours, note dans la case réponse le nombre de bonbons trouvés. Tu pourras vérifier ta réponse à l'Office de Tourisme. Tu peux aussi vérifier sur le site [www.randoland.fr](http://www.randoland.fr) et gagner des points bonus !

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Ta réponse



## Rentrée scolaire

Cette année 2023/2024, l'école accueille 92 élèves. Les effectifs se partagent de la façon suivante :

### La classe de Mme Henrion

16 élèves en petite section maternelle  
14 élèves en moyenne section maternelle.

### La classe de Mme Anglésio

11 élèves en grande section maternelle  
9 élèves en CP.

### La classe de Mme Muller

13 élèves en CE1 et 9 élèves en CE2.

### La classe de Mmes Stiegler et Dulaurent

10 élèves en CM1 et 10 élèves en CM2.



## Inscription à l'école

Pour l'admission des élèves en première année de maternelle et pour les nouveaux arrivants, nous vous invitons à prendre rendez-vous avec le secrétariat de la mairie de Kienheim afin qu'un certificat de préinscription soit délivré.

Mairie de Kienheim 6 rue de l'Eglise.

Tél : 03 88 69 60 38.

Vous pourrez ensuite prendre rendez-vous avec la directrice de l'école au 03 88 69 73 69.

Le certificat de préinscription vous sera demandé pour l'admission définitive à l'école. Il vous faudra à cette occasion également vous munir de votre livret de famille et du carnet de santé de votre enfant.





## Quel rôle de la commune ?

### Le saviez-vous ?

L'enseignement public du premier degré (écoles et classes élémentaires) relève de la compétence de la commune depuis les lois fondatrices de Jules Ferry. Cette compétence a été confirmée par la loi du 22 juillet 1983.



### Propriété des écoles

Bien que notre école publique intercommunale soit située sur le ban de Kienheim, ce sont nos deux communes qui sont propriétaires des locaux. Les constructions, extensions ou les grosses réparations ainsi que l'entretien des locaux sont gérés conjointement.

### Frais de fonctionnement et investissements

Notre école accueillant des enfants des deux communes, un mécanisme de répartition des charges entre Durningen et Kienheim est mis en place.

Les charges de fonctionnement (chauffage, nettoyage, eau...) sont partagées en fonction du nombre d'enfants de chacun des villages.

Les investissements (led, faux-plafond, tables, armoire, arbres...) sont partagés pour moitié.

### Gestion des personnels non enseignants

La commune gère également les personnels non enseignants, il s'agit notamment des agents territoriaux spécialisés des écoles maternelles (ATSEM). La commune de Kienheim est l'employeur des ATSEM de notre école, elle leur verse leurs salaires mais ceux-ci sont partagés avec Durningen.

### Programme Savoir rouler à vélo

Avec l'association la Cigogne À Vélo et l'Éducation Nationale, la CoCoKo a porté et financé en 2023, un cycle d'apprentissage à la conduite à vélo « Savoir rouler à vélo » pour les élèves de CM1 et CM2. Toutes les écoles du territoire y ont participé. Chaque groupe d'élèves a suivi une formation de 10h dont le dernier créneau de 2h a été une sortie à travers les rues de nos deux villages.

Le programme a consisté, pour les élèves, à « valider » 3 blocs pédagogiques. Maîtriser les fondamentaux du vélo (pédaler, tourner, freiner), savoir circuler (rouler en groupe, informer d'un changement de direction, découvrir les panneaux du code de la route) et savoir rouler à vélo en autonomie sur la voie publique.



## À vous la plume !

Comme en 2022, la commune a décidé de laisser la plume aux élèves de la classe de Mme Stiegler. L'objectif est de leur proposer un espace d'expression et de se familiariser avec les outils et méthodes de rédaction. Nous remercions chaleureusement Mme Stiegler, directrice et institutrice de la classe de CM1-CM2 d'avoir une nouvelle fois joué le jeu !

### Le jeu de la cour de l'école

Les classes de CE1, CE2, CM1 et CM2 ont formé des groupes en mélangeant les élèves pour réaliser un projet de jeu dans la cour.



Un parent d'élèves est intervenu en classes pour aider les groupes.

Des dessins du jeu ont été réalisés et une fois terminés, ils ont été affichés dans le préau. Tous les enfants de l'école ont voté pour leur jeu préféré.

Le dépouillement a été fait pour définir le dessin qui sera peint dans la cour de l'école.

Quelques parents sont venus à l'école au courant du mois d'avril pour peindre le dessin choisi.

Il s'appelle « le chemin de l'école ». C'est un labyrinthe formé d'une école au centre et de maisons sur les côtés. A l'intérieur des maisons, des lettres mélangées peuvent former des mots. Depuis, le dessin a été peint et les enfants y jouent régulièrement.





## À vous la plume !



### Nettoyons la nature

L'opération « Nettoyons la nature » s'est déroulée le vendredi 22 septembre 2023. L'enseigne Leclerc a fourni tout le matériel nécessaire : des gants, des chasubles et des sacs poubelle.

Les PS-MS, GS-CP ont ramassé les déchets au city, les CE1-CE2, CM1-CM2 les ont ramassés autour de l'école et dans les villages de Dunningen et Kienheim.

De retour à l'école, les élèves ont listé les déchets trouvés : des mégots de cigarettes, des briques, du verre, des bouteilles, du polystyrène...

Le goûter offert par l'enseigne Leclerc a été donné aux élèves : une pomme, une bouteille d'eau et un morceau de gâteau.





## À vous la plume !

### Sortie : visite de la ferme Schmitt



Les classes de CE1-CE2 et CM1-CM2 sont allées à la ferme Schmitt le lundi 2 octobre au matin suivies des GS-CP et des PS-MS. Sébastien, l'agriculteur, travaille à la ferme, il a fait visiter tout le verger.



Il y avait plein de pommes, puis il a indiqué les différentes sortes qui existent et expliqué les maladies qu'elles peuvent avoir.

Ensuite les élèves sont passés entre les allées des pommiers et des asperges puis ils ont regardé les fraisiers. Sébastien a dit aux élèves qu'ils pouvaient goûter les fraises puis ils sont montés voir les pommes de terre.

Il y avait des personnes qui les ramassaient et les enfants les ont aidés à les mettre dans la remorque du tracteur.



Pour finir, ils sont redescendus à la ferme et Sébastien leur a fait goûter du jus de pomme de la ferme. Les enfants ont adoré. L'agriculteur leur a aussi donné une pomme du verger à emmener à la maison puis ils sont rentrés à l'école.

## À vous la plume !

### Semaine du goût



Le lundi 16 octobre 2023 les classes de l'école ont préparé des recettes.

Les PS-MS ont confectionné une compote de pommes, les GS-CP ont cuisiné un cake aux carottes, les CE1-CE2 ont réalisé un

gâteau pommes-potimarron et les CM1 CM2 ont préparé des muffins pommes chocolat pour la semaine du goût.

Les fruits et les légumes utilisés pour les recettes ont été achetés à la ferme Schmitt suite à la visite de la semaine précédente. Puis, le mardi, les maîtresses ont invité quelques parents à aider pour l'installation et le service des gâteaux.



Les élèves se sont rassemblés dans la salle de motricité de l'école. Ils ont été servis et ont dégusté les préparations l'une après l'autre.

Et figurez-vous que c'était délicieux !





## Commémoration du 11 novembre

### Journée nationale de commémoration de l'armistice

Une nouvelle fois, les villageois, petits et grands, étaient venus nombreux pour participer à cette journée de commémoration de l'Armistice de la Première Guerre mondiale.



Devant le Monument aux morts, aux côtés des pompiers du Kochersberg, de l'adjutant-chef Couveureur de la gendarmerie de Truchtersheim et des membres de la chorale, Christine BLANCHAIS, maire de Durningen, a prononcé son discours avant de lire le message de Monsieur Sébastien LECORNU, ministre des



Armées et de Madame Patricia MIRALLÈS, secrétaire d'État auprès du ministre des Armées.

La maire et l'Adjudant-Chef Couveureur ont ensuite déposé la gerbe devant le monument aux morts. La cérémonie était ponctuée par les chants de la Chorale et après la sonnerie aux Morts, une minute de silence a été observée avant que ne soit entonnée la Marseillaise.

Après la cérémonie officielle, les participants se sont retrouvés dans la salle des fêtes pour le traditionnel vin d'honneur.



## Commémoration du 11 novembre

### Extrait du discours prononcé par Christine Blanchais, maire de Durningen

*Nous vivons une période particulièrement tourmentée.*

*La guerre en Ukraine est aux frontières de l'Europe, les images que nous voyons aux informations ont une résonance particulière avec la cérémonie d'aujourd'hui : tranchées, ruines... Sans oublier, bien qu'il soit un peu plus lointain, le conflit qui vient de se déclencher au Moyen-Orient, et toujours les mêmes images : pleurs et ruines.*

*C'est pour cette raison que la cérémonie d'aujourd'hui est particulièrement importante : ne pas oublier le passé et prendre conscience que la paix est un bien précieux mais ô combien fragile.*

*Je vais vous partager la lecture d'un extrait du roman autobiographique d'Erich Maria Remarque « A l'Ouest Rien de Nouveau ».*

*J'ai choisi ce roman parce que bien sûr il traite de la guerre de 14-18, mais aussi parce que c'est le point de vue d'un jeune soldat Allemand et enfin parce qu'il m'a particulièrement touchée en tant que maman de deux garçons : si nous étions en 1918, mes deux garçons seraient très probablement dans les tranchées...*

*Dans cet extrait, Paul, 19 ans est seul au fond d'un trou d'obus, face au soldat Français qu'il vient de tuer dans un combat au corps à corps... Il prend alors conscience que les soldats, quel que soit leur uniforme, partagent tous la même condition.*

*"Camarade, je ne voulais pas te tuer. Si, encore une fois, tu sautais dans ce trou, je ne le ferais plus, à condition que toi aussi tu sois raisonnable. Mais d'abord tu n'as été pour moi qu'une idée, une combinaison née dans mon cerveau et qui a suscité une résolution ; c'est cette combinaison que j'ai poignardée.*

*A présent, je m'aperçois pour la première fois, que tu es un homme comme moi. J'ai pensé à tes grenades, à ta baïonnette et à tes armes ; maintenant c'est ta femme que je vois, ainsi que ton visage et ce qu'il y a en nous de commun.*

*Pardonne-moi, camarade. Nous voyons les choses toujours trop tard. Pourquoi ne nous dit-on pas sans cesse que vous êtes, vous aussi, de pauvres chiens comme nous, que vos mères se tourmentent comme les nôtres et que nous avons tous la même peur de la mort, la même façon de mourir et les mêmes souffrances ?*

*Pardonne-moi, camarade ; comment as-tu pu être mon ennemi ?*

*Si nous jetions ces armes et cet uniforme tu pourrais être mon frère.*

*Prends 20 ans de ma vie, camarade, et lève-toi... Prends-en davantage, car je ne sais pas ce que, désormais, j'en ferai encore".*

La commune tient à remercier chaleureusement tous ceux qui ont participé à l'organisation de la cérémonie ainsi que les habitants, petits et grands, venus nombreux à l'occasion de cette commémoration.



## Don du sang

Prochains rdv 2024 :

Vendredi 9 février à Durningen

Mardi 7 mai à Gougenheim

Vendredi 16 août à Durningen

Jeudi 24 octobre à Gougenheim

Le 18 août 2023, ce sont 61 donneurs qui ont été accueillis dont 7 qui venaient pour la première fois.

Après cette forte mobilisation rencontrée à l'occasion de la 1ère collecte de sang organisée à Durningen, nous avons le plaisir de vous donner rendez-vous pour la prochaine édition de la campagne de collecte **le vendredi 9 février 2024** à la salle des fêtes de Durningen.



## Octobre Rose

Le 7 octobre, une délégation de Durningen a pris part à la mobilisation Octobre Rose en participant à la 6<sup>e</sup> édition des Foulées Roses Kochersberg-Ackerland organisée par la commune de Quatzenheim et « l'Amicale Un Cœur Une Vie ».

Après une marche de 5 km, nous avons clos cette journée par un moment convivial organisé par les associations de la commune de Quatzenheim.

Cet évènement s'inscrit dans le cadre d'octobre rose, mois de sensibilisation pour le dépistage du cancer du sein. A cette occasion, le montant de l'inscription de 10€ a été totalement reversé aux malades, soit via la Ligue contre le cancer, soit par des actions directes.

Nous remercions toutes les participantes et participants qui se sont mobilisés pour cette action de solidarité.





La fête des Aînés en images





## La magie de Noël

**Cette année, nous avons eu le plaisir de donner une touche d'exotisme à cette soirée puisque nos invités d'honneur étaient une chorale, Dzidzolé, conduite par l'abbé Albert Nouati.**

Albert Nouati est originaire du Togo et est venu s'établir dans notre région à l'occasion de la poursuite de ses études d'Ethnologie au départ, puis de Théologie. Son désir premier avait été de retourner dans son pays d'origine pour y pratiquer son sacerdoce, mais à la demande du Diocèse de Strasbourg le Père Albert est resté ici en Alsace. Curiosité des aléas de la vie, le père Albert a été baptisé au Togo par un missionnaire alsacien, c'est maintenant à son tour de venir évangéliser les Alsaciens ! Curieux détour de la vie qui amuse beaucoup le père Albert.

C'est durant ses études à Strasbourg qu'il a fondé une chorale africaine de gospel avec d'autres Africains pour lutter contre le mal du pays. Le nom du groupe, Dzidzolé, signifie « il y a de la joie » en togolais.

C'est avec beaucoup d'humour que Dzidzolé nous a fait voyager en Afrique, mais aussi en Europe avec un choix de morceaux très variés. C'est ainsi que nous avons pu entendre le cri des animaux de la ferme embar-

quant dans l'Arche de Noé entonné par une assemblée plutôt enthousiaste. L'ambiance a été très festive avec des chants rythmés par des claquements de main et des applaudissements bien mérités.



L'assemblée a ensuite été conviée à se déplacer vers le parking du presbytère. L'équipe municipale au quasi complet y attendait ses invités pour déguster le vin et le jus de pomme chauds délicieusement aromatisés. Les plus jeunes n'ont pas été oubliés puisqu'ils ont pu faire fondre des chamallows au-dessus des braseros qui agrémentaient la placette.





## La magie de Noël

Mais au fait pourquoi une soupe de pois ? C'est une tradition qui remonte à bien loin puisque dès l'Antiquité on servait une soupe de pois dans les rues d'Athènes ou de Rome. C'est un plat qui est populaire partout dans le monde, du bassin Méditerranéen jusqu' en Finlande où il s'agit d'une institution (plat systématiquement servi dans les restaurants le jeudi et toute l'année !). La soupe de pois est un plat particulièrement bien adapté à la veille de l'hiver : les pois sont des légumes qui, secs, se conservent bien et qui, surtout, sont un symbole d'humilité à l'image de la crèche de Jésus.

La soirée s'est terminée à la salle polyvalente où le Conseil de fabrique et le Foyer rural s'étaient unis pour servir une soupe de pois à leurs invités.

Le plus important sans doute est que l'ensemble des bénéfices de cette soirée a été reversé à une association locale : « Les enfants de Marthe » qui vient offrir un peu de bonheur et du rêve aux enfants atteints de cancer et soignés à l'Hôpital de Strasbourg-Hautepierre.



Crèche exposée à l'Eglise de Durningen



# Témoignage : mon métier d'assistante maternelle

Nous avons rencontré Sophie HEID pour lui poser quelques questions sur son métier d'assistante maternelle. Sophie nous fait découvrir à travers ce témoignage sa motivation, son enthousiasme et sa satisfaction d'exercer un métier utile et sans routine.

### - Pourriez-vous vous présenter en quelques lignes ?

J'ai 46 ans, je vis à Durningen depuis 15 ans. Je suis mariée, et maman de 2 enfants, Emma qui a 16 ans et Elliott qui en a 12.

### Depuis quand exercez-vous le métier d'assistante maternelle ? Quel autre métier avez-vous exercé ?

J'exerce ce métier depuis septembre 2013. Avant cela, j'ai travaillé 16 ans dans le commerce d'abord comme vendeuse, puis en tant que responsable de rayon dans l'enseigne Planète Saturn.

### - Qu'est-ce qui vous a amené à choisir cette profession ?

Planète Saturn a été racheté par l'enseigne de commerce électronique Boulanger. C'était l'occasion pour moi de réfléchir à une éventuelle reconversion professionnelle. Le fait d'avoir deux enfants en bas-âge m'a poussée à réfléchir à une activité à domicile, de façon à être auprès de mes enfants et de profiter d'eux. Je pouvais ainsi assurer leur suivi scolaire et être avec eux le maximum de temps possible.

### - Quel conseil donneriez-vous à une personne qui s'interroge sur ce métier ?

Il faut évidemment tout d'abord aimer les enfants, sans a priori.

Ensuite, il faut aimer travailler seul et à son domicile, avec les avantages et les inconvé-

nients que cela comporte. Nous sommes autonomes dans la gestion de notre journée, mais il s'agit d'une activité relativement solitaire. Nous avons moins de contact et de lien social qu'en entreprise. Le fait d'être à la maison a toutefois l'avantage de pouvoir s'occuper plus facilement des tâches quotidiennes.

La première année a été difficile pour moi, car j'ai été amenée à passer rapidement d'une activité en entreprise à un métier en autonomie, chez moi. Mais je ne regrette rien.

Enfin, il faut accepter que son domicile soit mis à contribution plus que la normale.

### - Qu'est-ce qui vous apporte de la satisfaction dans ce métier ?

J'aime voir grandir les enfants au fur et à mesure. J'interviens au tout début de leur vie, puis on ressent beaucoup de bonheur lorsqu'on voit la trace et le souvenir qu'on leur laisse. J'adore ces petits moments partagés ensemble, avec leurs remarques et attitudes des fois tellement déconcertantes, avec leur vision du monde et de leur environnement. J'ai également beaucoup de plaisir quand les enfants que j'ai gardés me demandent de revenir le mercredi ou de leur cuisiner leur plat préféré.

Et puis je fais de belles rencontres avec les parents. On ressent une grande gratitude lorsque ces derniers nous considèrent au-delà d'une simple assistante maternelle.

## Témoignage : mon métier d'assistante maternelle

### - Avez-vous une formation spécifique ? Laquelle ?

Oui. Il faut s'inscrire au Conseil départemental du Bas-Rhin. Une puéricultrice passe à notre domicile et fait le point sur la faisabilité : adaptabilité du domicile, de la famille, motivation etc. Si la demande est acceptée, une formation de 120 heures sera à suivre. Il faut obtenir un CAP « Petite enfance ». La formation « Premiers secours » est également dispensée.

### - Quel lien avez-vous avec le Relais Petite Enfance (ex RAM) ?

Le RPE propose des activités quotidiennes (le matin) pour les assistantes maternelles. Celles-ci peuvent ainsi se retrouver, échanger, discuter. Les enfants en profitent pour jouer ensemble. Le RPE apporte également son expertise sur les aspects administratifs du métier (établissement des contrats de travail, relationnel avec les parents, devoirs et droits de chacun).

### - Pourriez-vous nous décrire une journée ordinaire avec les enfants que vous accueillez ?

Accueil dès 8h pour les non scolarisés. Brief avec les parents (sur la nuit, le réveil du matin, les infos qu'ils peuvent communiquer pour la journée). Les enfants jouent entre eux, avec les jouets mis à leur disposition. Pour certains, il y a encore un « petit déjeuner », souvent un biberon. Vient ensuite le temps de la sieste, pendant lequel je prépare le repas, je dresse la table pour le déjeuner de midi. Je récupère les enfants scolarisés vers midi.

Nous prenons un repas collégial pendant lequel je les encourage à être le plus autonomes possible. Il s'agit pour eux de manger seul, de débarrasser leur assiette etc. Dans un souci de vie en communauté, nous mangeons tous ensemble. Les enfants échangent entre eux et ils se sentent mis en valeur et en confiance. Ensuite je raccompagne les enfants scolarisés à l'école, puis seconde sieste pour les plus petits. Je récupère les plus grands à l'école à 16h15. Puis c'est l'heure du goûter, et enfin des activités ludiques collectives. Les enfants sont récupérés par leurs parents entre 18h et 18h30. Les journées sont bien remplies et demandent de l'organisation.



Envie d'en savoir plus sur le beau métier d'assistant maternel ?

Vous pouvez contacter Sophie via la mairie de Durningen ou le Relais Petite Enfance au Trèfle à Truchtersheim au 03.88.51.00.03. [Relaispetiteenfance.kochersberg@alef.asso.fr](mailto:Relaispetiteenfance.kochersberg@alef.asso.fr)



## Les grands anniversaires



JEANNICK KOERPER

Née le 11 janvier 1943, elle a  
fêté ses 80 ans



MARIE RUSCH

Née le 3 avril 1926, elle a  
fêté ses 97 ans



CHARLES LEHMANN

Né le 8 avril 1933, il a fêté  
ses 90 ans



EDITH MOREAU

Née le 13 mai 1943, elle a  
fêté ses 80 ans

## Les grands anniversaires



MARIE-CLAIRE LITNER

Née le 16 mai 1943, elle a  
fêté ses 80 ans



CÉCILE KLEIN

Née le 9 juin 1933, elle a  
fêté ses 90 ans



JEANNE FRIDERICH

Née le 16 juin 1920, elle a  
fêté ses 103 ans



ANNELISE ZIMMERMANN

Née le 30 juin 1943, elle a  
fêté ses 80 ans



## Les grands anniversaires



PAULETTE ZINCK

Née le 29 juillet 1938, elle a  
fêté ses 85 ans



HÉLÈNE GAESSLER

Née le 10 septembre 1938,  
elle a fêté ses 85 ans



MARIE-MADELEINE KLEIN

Née le 25 septembre 1943,  
elle a fêté ses 80 ans



JACQUELINE HENG

Née le 21 décembre 1930,  
elle a fêté ses 93 ans

## Ils nous ont quittés



**Alphonse SPOERLE,**

né le 1er avril 1930 à Strasbourg, est décédé le 10 janvier 2023 à l'âge de 92 ans.

---

**Audrey KOENIG,**

née le 19 juin 1981 à Strasbourg, est décédée le 27 février 2023 à l'âge de 42 ans.

---

**Gianfranco MIRABELLI,**

né le 23 janvier 1951 à Strasbourg, est décédé le 22 mars 2023 à l'âge de 72 ans.

---

**Marie WACK,**

née le 6 mars 1921 est décédée le 25 mars 2023 à l'âge de 102 ans.

---

**Corinne OSSWALD,**

née le 25 mai 1962 à Strasbourg, est décédée le 6 juillet 2023 à l'âge de 61 ans.

---

**André ZINCK,**

né le 3 août 1963 à Saverne, est décédé le 28 juillet 2023 à l'âge de 59 ans.

---

**Jean-Louis MULLER,**

né le 9 janvier 1951 à Saverne, est décédé le 4 août 2023 à l'âge de 72 ans.

---

**Suzanne BUE,**

née le 25 avril 1936 à Mouvaux, est décédée le 16 octobre 2023 à l'âge de 87 ans.



## Les mariages



Cindy ZINCK-LUTZ et Sébastien BARTH  
se sont mariés le 10 juin 2023



Bettina LÄMMEL et Benjamin ROUSSEL  
se sont mariés le 15 juillet 2023



Florence MEY et Quentin NEUBURGER  
se sont mariés le 15 juillet 2023



Aline CORNIBE et Alexandre WEBER  
se sont mariés le 28 juillet 2023



Rachel BURG et Christian EBY  
se sont mariés le 9 décembre 2023



Florence SCHLUPP et Youri DEROCHE  
se sont mariés le 15 décembre 2023

## Les naissances



Hector CHARNOT, né le 14 décembre 2022 à Strasbourg, fils de Bilitis DOIRA et d'Aurélien CHARNOT



Joy PIATON, née le 7 janvier 2023 à Strasbourg, fille de Marion et de Sébastien PIATON



Lison JACOB, née le 11 novembre 2023 à Schiltigheim, fille d'Adeline ANDRÉ et de Julien JACOB

## Baptême républicain



Ambre LUTZ VOLLMER née le 20 novembre 2023 à Strasbourg, fille de Johanna LUTZ et d'Olivier VOLLMER



Ysaline HAENGGI née le 9 décembre 2023 à Strasbourg, fille d'Anaïs et de Clément HAENGGI



Adam LUCZAK le 6 mai 2023



## Recette d'Antan, les *fingerle*

Pour cette édition 2023, la commune de Durningen a le privilège de vous partager une recette de Jeanne Friderich que sa fille Marie-Thérèse a accepté de nous dévoiler...

La neige tombe à gros flocons sur Durningen.

Alors qu'il fait encore nuit, Louis Friderich, boulanger depuis son plus jeune âge, prépare la pâte pour faire des *bredele*.

Et plus précisément des *fingerle*, les petits gâteaux préférés de son fils Albert et de sa belle-fille Jeanne.

Une douce lumière émane du four à pain, Louis mélange délicatement œufs, beurre, sucre et farine.

Il rajoute à la fin un blanc d'œuf battu en neige. Mais surtout il incorpore son ingrédient secret... de la vanille. Ce petit plus qui a fait la réputation de ses *fingerle*.

Les habitants de Durningen se bousculeront dans sa boulangerie plus connue sous le nom du « hofname » « Beck's » pour acheter ses *fingerle*.

Cette recette, Jeanne l'a reçue en héritage et en a fait profiter sa famille durant des décennies lors des fêtes de Noël.

Sa fille Marie-Thérèse, grande amatrice de *fingerle*, nous a dévoilé sa recette avec un grand plaisir.



Ancienne Boulangerie Louis Friderich  
rue des Artisans

Louis Friderich est né en 1877 et décédé en 1938.

## Recette d'Antan, les *fingerle*

### La recette



*Battre ensemble le beurre mou, le sucre, la vanille et un œuf entier plus un jaune d'œuf.*

*Réserver le blanc d'œuf restant.*

*Ajouter au mélange la farine et la levure.*

*Battre le blanc d'œuf en neige et l'incorporer à la pâte.*

*Laisser reposer une nuit.*

*Le lendemain, réduire la pâte en rouleaux épais comme un doigt.*

*Couper à la longueur d'un doigt et le rouler dans le sucre cristal.*

*Enfourner à 150 degrés pendant 10 minutes.*





# Le Bel Âge

### Une année dans la vie de notre club...

L'Assemblée Générale de cette année a eu lieu au mois de janvier et fut suivie par la dégustation de la galette des rois. Et grande nouveauté cette année : " l'Âge d'Or " de Kienheim s'est joint à notre club et a augmenté l'effectif.

A ce jour, notre club compte 83 membres : Gougenheim compte 39 membres, Rohr : 8 membres, Durningen : 5 membres, Kienheim : 29 membres. Une personne vient régulièrement de Cronenbourg et une autre de Strasbourg.

### Les différentes activités de l'année 2023 :

En mai, tous les membres du club se sont re-



trouvés à Knoersheim au " Landstuebel " pour un excellent " repas asperges ".

En juin, un grand nombre de membres du club s'est rendu en autocar à Mullenbach en Allemagne pour la Fête-Dieu. Ils ont pu assister à la messe qui fut suivie d'une procession. Le déjeuner a été pris dans un restaurant près de Mullenbach. La fête de l'amitié avec la rencontre de tous les clubs du secteur a également eu lieu en juin à Sundhouse.



Une visite à la Roseraie de Saverne avait été prévue au mois de juillet mais elle a été annulée car la chaleur était intense. Par contre, la dégustation de tartes flambées à la Cour des Oiseaux a été maintenue. La chaleur de l'après-midi fut suivie d'un gros orage mais n'a pas dissuadé les membres de déguster les excellentes tartes flambées. Nous étions au sec !

# Le Bel Âge

Le 13 septembre, un voyage en autocar dans les Vosges a été organisé pour visiter la confiserie de Plainfing et pour déguster un excellent repas marcaire à la Ferme-Auberge Buchwald à Wasserbourg. Une très belle sortie qui fut appréciée de tous.

Début novembre à Kienheim, c'est la confection de bredele avec nos talentueuses pâtissières du club sous la houlette de l'excellent boulanger-pâtissier Laurent Savagny. Merci à Laurent et à tous les membres qui ont participé.

Le 6 décembre a eu lieu le repas de Noël à la Cour des Oiseaux avec la venue de St Nicolas. Cette année, c'est un délicieux baekeoffe qui régalaient les papilles.

Durant cette année, le club a passé des moments de rencontre et de convivialité, toujours dans la gaïté et la bonne humeur. Les kaffeekranzle de chaque mardi du mois ont permis aux membres du club de se retrouver, de bavarder ensemble et de jouer à des jeux de société ou autres. Chacun y trouvait son compte. Et le petit plus, c'est le café toujours bien dosé de Robert Fischer accompagné d'excellents gâteaux...

Et n'oublions pas Alphonse Muller qui est aussi un membre du club et qui a eu l'ex-

cellente idée de mettre en place des séances de pétanque depuis le début de la saison estivale. La pétanque rassemble déjà de nombreux amateurs et les séances ont lieu chaque jeudi soir à partir de 16h durant la saison hivernale et 17h durant la saison estivale.

Merci également pour les séances de généalogie assurées le jeudi soir et tous les 15 jours. Nous tenons à remercier très chaleureusement Alphonse pour son engagement.





### Le Bel Âge

Nous regrettons que les séances d'informatique n'aient plus lieu. Personne n'a voulu prendre la relève de Marcel Bock qui a assuré des cours aux membres du club pendant de nombreuses années avec beaucoup de patience et de bienveillance. Marcel a arrêté pour raisons de santé. Merci Marcel pour toutes ces années d'engagement.

Cette année, un décès est survenu dans notre club. Il s'agit de Fernand Bernecker qui est décédé au mois d'avril à l'âge de 70 ans. Fernand était un membre de notre club depuis quelques années et aimait participer à nos activités. Nous regrettons beaucoup sa disparition.



Si des personnes sont intéressées par notre club, n'hésitez pas à vous joindre à nous. Vous êtes toujours bienvenus.

Veillez contacter la présidente au 07 87 09 25 84 et une carte de membre vous sera délivrée.

Tous les membres du Bel Âge de Gougenheim-Rohr-Durningen et Kienheim vous souhaitent une très bonne année 2024.

**Christiane FISCHER** Présidente



## La Chorale

### La chorale Sainte Cécile de Durningen

Voilà 6 ans que j'ai intégré la chorale en tant que novice, pour le plaisir de chanter et de se rencontrer ! Je suis la « junior » de l'équipe, autant dire que je suis bien chouchoutée.

Cette année nous nous rencontrons à l'église à 18h30 les lundis soir des semaines impaires et les jeudis soir des semaines paires pour environ 1h30 de répétition. Après ces 6 années, c'est toujours avec autant de joie que je me rends aux répétitions. Bien sûr le chant nécessite de la concentration et de l'écoute, mais chacun amène son petit grain de folie pour passer un très bon moment ensemble.

Ces répétitions ont pour but de préparer l'animation des messes, qu'elles soient ordinaires, pour les festivités de Noël ou pour Pâques, mais également pour préparer les enterrements, mariages ou concerts qui ouvrent l'horizon aux chants profanes.

Nous avons la chance d'évoluer en 4 voix, et sommes toujours ravis d'intégrer de nouveaux choristes. Alors si vous souhaitez passer un bon moment tout en travaillant, je vous invite à nous rejoindre. Messieurs notamment, sautez le pas ! Les hommes de la chorale seront heureux de vous épauler, vous serez les bienvenus !

Laure, choriste.





# La paroisse et le Conseil de fabrique

### Retour sur les évènements de l'année 2023

Le 7 mai : Le Conseil de fabrique participe à l'édition de la grande marche « Entre vignes et vergers ».

Le 25 juin : Fête paroissiale Saints Pierre et Paul, suivie du verre de l'amitié.

Le 9 septembre : Soirée tartes flambées de la rentrée.



Le 16 juillet : Fête de Notre Dame du Mont Carmel, suivie de la procession.



Le 15 août : Fête de l'Assomption et bénédiction des récoltes.



Le 17 septembre : Messe avec sacrement des malades, organisée par le S.E.M. (Service Évangélique des Malades), dans la salle polyvalente.

**Le bulletin d'informations de la communauté de paroisses du Kochersberg** est disponible sur son site.

Pour recevoir la version papier, veuillez contacter M. Alain SCHANN au 06 80 32 35 40.

### Remerciements

Le Conseil de fabrique remercie chaleureusement toutes les personnes qui, tout au long de l'année, contribuent au bon fonctionnement de la vie de la paroisse.

Le saviez-vous ? Vous pouvez à présent scanner le QR-code ci-contre pour accéder au site.



Site internet : [www.paroisses-kochersberg.fr](http://www.paroisses-kochersberg.fr)

Facebook : [www.facebook.com/communauteparoisseskochersberg](https://www.facebook.com/communauteparoisseskochersberg)

Si vous souhaitez publier une information, merci d'adresser un mail à l'adresse [paroisses.kochersberg@orange.fr](mailto:paroisses.kochersberg@orange.fr)

## La paroisse et le Conseil de fabrique



Le 2 décembre : Fête de Noël du village.

Remise d'un chèque de 1.212 € en présence de Marthe au centre, de Benoît Wolff du Foyer rural (à gauche) et d'Alain Schann, du Conseil de fabrique (à droite).

Le 2 décembre : Fête de Noël du village.

L'association du Foyer rural et le Conseil de fabrique ont proposé une soupe de pois accompagnée de saucisses, le bénéfice de la soirée étant intégralement reversé à l'association « Enfants de Marthe ».

Depuis 2009, cette association a pour vocation d'offrir un peu de bonheur et, surtout, du rêve aux enfants atteints de cancer et soignés dans le service d'onco-hématologie pédiatrique et greffe de moelle osseuse à l'Hôpital de Strasbourg-Hautepierre.

Tous ses membres sont des bénévoles et mènent de nombreuses actions : notamment l'édition de livres et de calendriers permettant de récolter les fonds nécessaires à l'accompagnement des enfants malades et de leurs familles.

C'est ainsi qu'ensemble ils parviennent à aider les enfants à s'évader de leur souffrance et leurs familles à surmonter cette épreuve qu'est la maladie et que sont les lourds traitements... Merci à vous tous pour vos dons.

### Pourquoi fête-t-on Notre Dame du Mont Carmel à Durningen ?

C'est le compte-rendu rédigé par le curé Michael Dossmann en 1924 ainsi qu'un certificat médical de M. Gutzeit, médecin à Molsheim, qui relate un miracle.

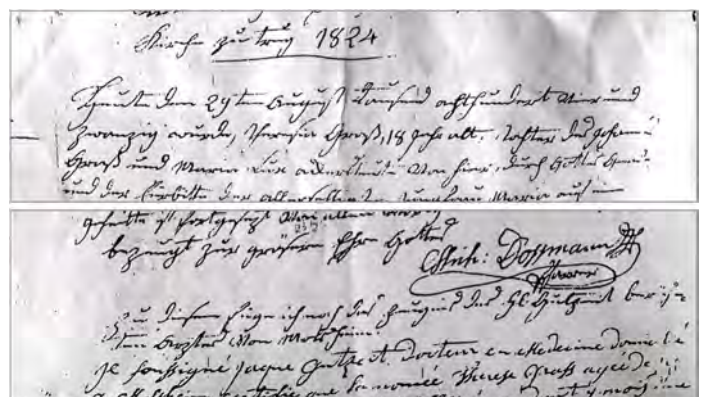
En janvier 1824, Thérèse Grass, âgée de 18 ans, fille de Johannes Grass et de Marie Lux, cultivateurs à Durningen, tombe gravement malade.

Elle souffre de douleurs insupportables qui provoquent des évanouissements et l'empêchent de quitter la maison pendant plus d'une demie année, malgré les nombreux traitements.

Le 29 août 1824, elle supplie sa famille et ses amis de la conduire à l'église. Tous ensemble, ils prient le chapelet devant l'autel de la Mère de Dieu. Soudain, la malade se lève, s'agenouille et prie.

Elle rentre guérie à la maison.

Depuis cet évènement, les durrendoïis fêtent Notre Dame du Mont Carmel suivie d'une procession le 16 juillet.



Extrait du compte-rendu avec la date du document et les signatures du curé et du médecin.



# Foyer Rural

Une année de plus qui se termine et qui était bien remplie, avec toujours nos activités historiques mais également la poursuite des séances de cinéma et de l'activité pluri-artistique. Et sans oublier notre habituelle soirée vin nouveau et au printemps notre participation à la marche à thème.

Voici un petit tour d'horizon de ces diverses activités et manifestations.

### Ping-pong

C'était le mardi, mais depuis la rentrée de septembre ce sont maintenant les mercredis soir à partir de 20h30 que nous nous retrouvons, enfants comme adultes, pour une bonne débauche d'énergie et pour le plaisir de passer un agréable moment ensemble. Quel que soit votre niveau, vous serez les bienvenus.

### Jazz-Dance

Tous les jeudis de 17h30 à 18h15 et toujours fidèle au poste, Pippa continue à apprendre à ses jeunes danseurs et danseuses des chorégraphies qu'ils présenteront à leurs parents et amis lors de la séance de clôture début juillet.

### Gym-Tonic

Également les jeudis soir mais de 20h15 à 21h30, Martha anime des séances très toniques qui permettent aux participants, fidèles et assidus, d'entretenir leur forme physique avec des exercices très variés (assouplissements, step, bâton, ballon, élastique, relaxation...).



### Travaux manuels pour adultes

Depuis la rentrée de septembre ce n'est plus le vendredi mais tous les jeudis soir que ces dames partagent leur passion pour la broderie, le hardanger, le patchwork et autres travaux de couture... Que vous soyez aguerries ou non, vous serez les bienvenues à ces moments de partage des compétences et de convivialité.

## Foyer Rural

### Ateliers pluri-artistiques

Chaque mercredi de 17h à 18h15, les enfants découvrent l'art sous toutes ses formes. Ce petit groupe est composé d'enfants de 6 à 11 ans.

Blandine anime cet atelier. Pour elle, initier les enfants à l'art, c'est avant tout leur apprendre à observer, à exprimer leurs impressions et surtout à stimuler leur curiosité !

Les enfants viennent rire, imaginer, tout en explorant différentes techniques artistiques : pastels, peinture, fusain, papier mâché...et petit à petit apprendre des no-

tions de lumière, de couleurs, de mise en page, de cadrage. C'est l'effervescence, les couleurs, les matières se côtoient et s'organisent entre les mains de ces artistes en herbe.

Ce sont des activités riches et variées inspirées de contes et d'œuvres d'art. Ma volonté est de leur transmettre ma passion et d'affiner leur regard, développer leur geste.

L'art, facteur essentiel à l'éducation, a son importance, puisqu'il permet de développer des modes de pensée, des attitudes et des compétences sociales.





## Foyer Rural

### Marche et repas

C'est devenu une tradition maintenant et cette journée organisée en coopération avec le Conseil de Fabrique et la commune rencontre toujours autant de succès.

Réservez d'ores et déjà la date pour 2024 : ce sera le dimanche 2 juin !

### Soirée "Vin Nouveau"

Cette année encore cette soirée eu un beau succès. Une salle des fêtes pleine, une ambiance conviviale et pour certains des jeux de société.



### Soirée "Magie de Noël"

En collaboration avec le Conseil de Fabrique, le Foyer Rural a assuré l'organisation de la partie caritative "Soupe de pois" de cette belle soirée. Les bénéfices d'un montant de 1.212 € ont été reversés à l'association "Les Enfants de Marthe" qui

œuvre pour offrir un peu de bonheur et de rêve aux enfants gravement malades.



Tout cela ne pourrait exister sans notre petite équipe de bénévoles... et si vous souhaitez nous rejoindre pour nous donner un coup de main, nous vous accueillerons avec plaisir.

Retrouvez notre programme sur le site [www.durningen.fr](http://www.durningen.fr)

#### Membres du Bureau :

Président : Gilbert Fiegel  
Vice-Présidente : Véronique Littner  
Secrétaire : Blandine Cortinovic  
Trésorier : Benoît Wolff  
Christine Freund  
Dominique Blanchais  
Joseph Hammaecher  
Laure Messer  
Laurence Cachera-Wintz  
Marie-Louise Klein

#### Renseignements :

Gilbert Fiegel au 03.88.69.67.64

## Les Bobines de Durningen

**Les Bobines de Durningen du Foyer rural vous propose des séances cinéma à la salle des fêtes.** Venez passer un moment convivial et découvrir une sélection de films qui s'adresse à tous les publics : enfants, parents et grands-parents y trouveront à coup sûr leur compte. Des boissons et une petite restauration (bretzel, pâtisserie, pop-corn...) sont disponibles à la vente avant et après la représentation. La salle est ouverte dès 19h30.

Pour la première projection de cette nouvelle année 2024, l'équipe des Bobines de Durningen a sélectionné pour vous un film résolument décalé et assurément humoristique. Il s'adresse à tous les publics.

***Il a déjà tes yeux*, le samedi 3 février 2024 à 20h.**

*Il a déjà tes yeux* est un film sorti en salle en 2016, de Lucien Jean-Baptiste avec Lucien Jean-Baptiste, Aïssa Maïga et Zabou Breitman dans les rôles principaux. Paul est marié à Sali. Tout irait pour le mieux s'ils arrivaient à avoir un enfant. Jusqu'au jour où Sali reçoit l'appel qu'ils attendent depuis si longtemps : leur dossier d'adoption est approuvé. Il est adorable, il a 6 mois, il s'appelle Benjamin et... il est blond aux yeux bleus et sa peau blanche et ses nouveaux parents... sont noirs !

Gags, quiproquos et comique de situation sont au rendez-vous. C'est un film assurément positif qui vous fera sortir de la salle avec le cœur léger et le sourire aux lèvres.



***Belle et Sébastien – Opus n°1*, le samedi 2 mars 2024 à 20h.**

*Belle et Sébastien* est un film sorti en salle fin 2013, de Nicolas Vanier avec Félix Bossuet, Tchéky Karyo, Margaux Chatelier dans les rôles principaux. Il se déroule en montagne dans les paysages enneigés des Alpes. Il plaira à un large public : enfants à partir de 6 ans, parents et grands-parents. Ça se passe là-haut, dans les Alpes. Ça se passe là où la neige est immaculée, là où les chamois courent les marmottes, là où les sommets tutoient les nuages. Ça se passe dans un village paisible jusqu'à l'arrivée des Allemands. C'est la rencontre d'un enfant solitaire et d'un chien sauvage. C'est l'histoire de Sébastien qui apprivoise Belle.



C'est le récit extraordinaire d'un enfant débrouillard et attendrissant au cœur de la Seconde Guerre mondiale. C'est l'odyssée d'un petit garçon à la recherche de sa mère, d'un vieil homme à la recherche de son passé, d'un résistant à la recherche de l'amour, d'une jeune femme en quête d'aventures, d'un lieutenant allemand à la recherche du pardon. C'est la vie de Belle et Sébastien...



**La guerre des boutons, le samedi 20 avril 2024 à 20h.**

*La guerre des boutons* est un film sorti en salle en 2011, de Yann Samuël avec Eric Elmosnino, Mathilde Seigner, Fred Testot dans les rôles principaux.

Ce film se passe au sein d'un village rural au cours des années 60. Ce film est fait pour plaire à un large public : aux enfants puisqu'on parle d'eux et de leur école,

aux parents et grands-parents à qui les images du film pourront rappeler des souvenirs de jeunesse.

1960, un village dans le sud de la France. Une bande de garçons âgés de 7 à 14 ans, menée par l'intrépide Lebrac, est en guerre contre les enfants du village voisin, leurs ennemis jurés. Une guerre sans merci, qui dure depuis des générations. On se bat pour l'honneur et la fidélité et, pour gagner, tous les moyens sont bons. Même, s'il le faut, combattre nu comme un ver, ou pire, accepter l'aide de Lanterne - une fille ! - la nouvelle recrue de la bande, pleine de panache et d'ingéniosité. Mais il n'est pas facile d'être une armée de petits hommes sans se faire attraper par Papa et Maman ! Quand, après la bataille, on rentre à la maison, les vêtements en lambeaux et des boutons en moins, mieux vaut se faire discret...



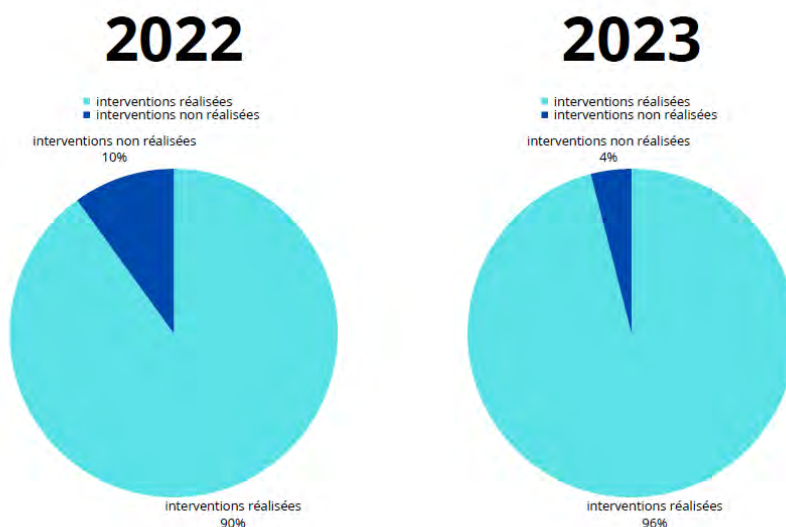
## Les pompiers

Chères Durrendaises, Chers Durrendois,

Cette fin d'année nous permet de vous présenter le bilan des activités de la section des Sapeurs-Pompiers du Kochersberg qui a vu le jour en 2017 suite à la fusion des sections de Schnersheim, Durningen et Willgottheim. Elle couvre un secteur d'intervention de 11 villages afin de garantir à la population un service de proximité rapide et efficace.

### Les interventions

L'implication et le dynamisme de nos Sapeurs-Pompiers volontaires nous ont permis d'assurer 96 % des interventions à ce jour, contre 90 % en 2022.



### Effectif de la section

Notre effectif reste stable avec 24 Sapeurs-Pompiers volontaires dont :

4 départs : 2 jeunes dans le cadre de leurs études et 2 départs en retraite.

3 recrutements.

Une nouvelle campagne de recrutement débutera en janvier 2024. De plus amples renseignements vous parviendront prochainement.

### Les gestes qui sauvent

Parce que chaque geste compte face à une situation d'urgence (arrêt cardiaque, malaise...), nous vous invitons à participer aux sessions de formation gratuites d'une durée de 2 heures qui seront proposées aux habitants de Durningen courant 2024.

En 2023, nous avons dispensé cette formation dans des collèges de l'Eurométropole de Strasbourg ainsi que dans notre secteur.



# REJOIGNEZ NOUS :

## Les conditions

- être âgé de 16 à 50 ans
- répondre aux conditions d'aptitudes physiques et médicales
- s'engager à exercer son activité avec discrétion, responsabilité et assiduité

## La formation

Cette formation permet d'acquérir les techniques de secourismes, de lutte contre l'incendie, de sauvetage en cas d'accidents de la route, etc...

Le pompier volontaire devra suivre des formations permettant de maintenir, diversifier et perfectionner ses compétences tout au long de sa carrière.

**N'hésitez pas à nous contacter pour tout renseignement complémentaire !**



## Les pompiers

### L'amicale

Nous avons eu le plaisir de nous associer au 50ème anniversaire de la fusion de Neugartheim et Ittlenheim le 17 juin dernier. Nous avons préparé nos délicieuses tartes flambées lors de cette soirée festive qui s'est achevée par un feu d'artifice.

Notre première soirée « Oktober fecht » du 21 octobre à Neugartheim a également remporté un vif succès avec plus de 600 participants.

### Calendrier 2024

Nous souhaitons vous remercier chaleureusement pour vos dons suite à notre passage concernant les calendriers 2024. Ces dons nous permettront notamment de nous équiper en matériel de formation tels que des mannequins lestés, machine à fumée et autres.

Vous pouvez nous contacter par mail **[spkochersberg@gmail.com](mailto:spkochersberg@gmail.com)** pour toute question concernant le volontariat ou au sujet de notre amicale.



L'ensemble des Sapeurs-pompiers de la section du Kochersberg vous souhaite d'agréables fêtes de fin d'année et une bonne année 2024 !



### Ascsdk

#### L'année 2023 qui vient de s'achever était encore bien remplie pour l'Ascsdk :

Les activités yoga, proposées par Camille (les lundis à 17h30 et 18h45) et Dany (les mardis à 10h), ont rencontré comme toujours beaucoup de succès, tout comme la gym douce animée par Françoise désormais sur 2 créneaux horaires (les mardis à 19h et les mercredis à 19h30).

Quant aux différentes manifestations organisées par la joyeuse équipe de bénévoles, elles ont vu se déplacer énormément d'habitants de Durningen, Kienheim et des alentours, comme le démontrent des chiffres records : 72 enfants ont participé à la cavalcade de carnaval en mars à Durningen, soit les 3/4 des inscrits à l'école ! Pour la « Journée tartes flambées à la ferme du 1<sup>er</sup> mai », organisée en parallèle du marché de printemps et du terroir à Kienheim, 880 tartes flambées ont été produites et 215 litres tirés de bière !



La fête de la musique de juin a été proposée avec une 1<sup>ère</sup> partie de soirée animée par 2 groupes locaux fort appréciés (dont des musiciens du comité de l'Ascsdk), suivie par une ambiance « boîte de nuit dans la rue » grâce à Discovery.

Un nouveau format, intitulé « Concerts d'été » sera proposé le samedi soir 1<sup>er</sup> juin 2024. Tous les musiciens souhaitant y participer (seuls ou au sein d'un groupe) sont d'ailleurs invités à contacter Vincent Barrillot de Durningen.



Retrouvez notre programme et nos coordonnées sur les sites internet de Durningen et de Kienheim :

[www.durningen.fr](http://www.durningen.fr)  
[www.kienheim.fr](http://www.kienheim.fr)

# Ascsdk

Seul bémol en 2023 : le tournoi de volley, annulé en raison d'une météo trop incertaine...

En octobre, et avec le soleil, a eu lieu un best of du circuit touristique à la découverte de la région : 30 équipages intergénérationnels étaient alors entre autres passés par le château de Wangenbourg, Westhoffen, Dangolsheim, Kuttolsheim et Wintzenheim, et avaient pour finir partagé dans la bonne humeur un repas à la salle des fêtes de Durningen.



Le 2ème marché de Noël s'est déroulé à la ferme Knab rue de l'Eglise à Kienheim, le samedi du 1<sup>er</sup> week-end de l'Avent. Une foule dense a parcouru les très jolis stands de créateurs/producteurs locaux tout en dégustant vin chaud, jus de

pommes chaud, gaufres, crêpes, bretzels ou knacks. Le Père Noël a pris son temps avec les très nombreux enfants venus le rencontrer, recueillant leurs souhaits et prenant la pose pour les photos.

Les visiteurs pouvaient également se réchauffer autour d'un brasero-bar placé au cœur de ce très beau corps de ferme mis en valeur par les décorations de Noël, tout en écoutant chanter la chorale ainsi que Danielle accompagnée au clavier par Vincent.

Réservez d'ores et déjà la date du samedi 30 novembre 2024 pour la 3ème édition !!

Enfin, Saint Nicolas et le Père Fouettard sont arrivés à Kienheim en calèche et sont allés à la rencontre des enfants le 2 décembre.



**L'ensemble du comité de l'Ascsdk vous souhaite à tous une excellente année 2024 et espère vous retrouver toujours aussi nombreux lors de nos manifestations !**











## **Mairie de Durningen**

1 place de la Mairie - 67270 DURNINGEN  
Tél. : 03 88 69 60 42 - E-mail : [mairie@durningen.fr](mailto:mairie@durningen.fr)  
[www.durningen.fr](http://www.durningen.fr)

### Ouverture au public :

Mardi :	8h00 - 12h00	14h00 - 19h00
Jeudi :	8h00 - 12h00	14h00 - 17h00
Vendredi :	8h00 - 12h00	

